



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-98/14

**Berlington Hungary Tanácsadó és Szolgáltató kft a i.
proti
Magyar Állam**

(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Törvényszék)

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Slobodné poskytovanie služieb — Hazardné hry — Vnútroštátne dane z prevádzkovania hracích automatov v herniach — Vnútroštátna právna úprava zakazujúca prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín — Zásady právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery — Smernica 98/34/ES — Povinnosť oznámiť návrhy technických predpisov Komisii — Zodpovednosť členského štátu za škody spôsobené právnou úpravou odporujúcou právu Únie“

Abstrakt – Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 11. júna 2015

1. *Prejudiciálne otázky — Právomoc Súdneho dvora — Hranice — Otázka položená v súvislosti so sporom sústredeným v jednom členskom štáte — Právomoc vzhľadom na prípadnú dotknutosť osôb pochádzajúcich z iných členských štátov*

(Článok 267 ZFEÚ)

2. *Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Hazardné hry — Vnútroštátna právna úprava, ktorá spätnásobuje sumu paušálnej dane z prevádzkovania hracích automatov v herniach a zavádza pomernú daň zatažujúcu túto činnosť — Neexistencia prechodného obdobia — Podmienky — Overenie vnútroštátnym súdom*

(Článok 56 ZFEÚ)

3. *Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Hazardné hry — Vnútroštátna právna úprava zakazujúca prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín — Neexistencia prechodného obdobia, ani odškodnenia prevádzkovateľov herní*

(Článok 56 ZFEÚ)

4. *Slobodné poskytovanie služieb — Obmedzenia — Hazardné hry — Vnútroštátna právna úprava, ktorá spätnásobuje sumu paušálnej dane z prevádzkovania hracích automatov v herniach, zavádza pomernú daň zatažujúcu túto činnosť a zakazuje prevádzkovanie takýchto automatov mimo kasín — Neexistencia prechodného obdobia a odškodnenia — Odôvodnenie týkajúce sa verejného záujmu — Ochrana spotrebiteľov pred závislosťou od hier — Boj proti trestnej a podvodnej činnosti spojenej s hrami — Dodržanie zásad právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery — Celkové posúdenie vnútroštátnym súdom*

(Článok 56 ZFEÚ)

5. *Aproximácia právnych predpisov – Postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby poskytované informačnou spoločnosťou – Smernica 98/34 – Technický predpis – Pojem – Vnútroštátna právna úprava, ktorá spätnásobuje sumu paušálnej dane z prevádzkovania hracích automatov v herniach a zavádza pomernú daň zatažujúcu túto činnosť – Vylúčenie – Vnútroštátna právna úprava zakazujúca prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín – Zahrnutie*

(Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34, zmenená a doplnená smernicou 2006/96, článok 1 bod 11 a článok 8 ods. 1 prvý pododsek)

6. *Právo Európskej únie – Práva priznané jednotlivcom – Slobodné poskytovanie služieb – Porušenie zo strany členského štátu – Povinnosť nahradiť ujmu, ktorá bola spôsobená jednotlivcom – Podmienky – Dostatočne závažné porušenie – Príčinná súvislosť medzi týmto porušením a škodou – Overenie vnútroštátnym súdom*

(Článok 56 ZFEÚ)

7. *Aproximácia právnych predpisov – Postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov a pravidiel vzťahujúcich sa na služby poskytované informačnou spoločnosťou – Smernica 98/34 – Články 8 a 9 – Práva priznané jednotlivcom – Neexistencia*

(Smernica Európskeho parlamentu a Rady 98/34, zmenená a doplnená smernicou 2006/96, články 8 a 9)

8. *Prejudiciálne otázky – Právomoc Súdneho dvora – Hranice – Vnútroštátna právna úprava týkajúca sa oblasti patriacej do právomoci členských štátov – Situácia patriaca do pôsobnosti práva Únie – Právomoc Súdneho dvora*

(Článok 267 ZFEÚ)

1. Pozri text rozhodnutia.

(pozri body 24 – 27)

2. Vnútroštátna právna úprava, ktorá bez stanovenia prechodného obdobia spätnásobuje sumu paušálnej dane, ktorá sa platí za prevádzkovanie hracích automatov v herniach, a ktorá navyše zavádza pomernú daň z tej istej činnosti, predstavuje obmedzenie slobodného poskytovania služieb zaručeného článkom 56 ZFEÚ, pokiaľ môže zabrániť, sťažiť alebo urobiť menej atraktívnym vykonávanie slobodného poskytovania služieb prevádzkovania hracích automatov v herniach, čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu.

(pozri bod 42, bod 1 výroku)

3. Vnútroštátna právna úprava, ktorá zakazuje prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín bez toho, aby prevádzkovateľom herní poskytla prechodné obdobie alebo odškodnenie, predstavuje obmedzenie slobodného poskytovania služieb zaručeného článkom 56 ZFEÚ.

(pozri bod 52, bod 2 výroku)

4. Obmedzenia slobodného poskytovania služieb, ktoré môžu vyplývať z vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá bez toho, aby prevádzkovateľom herní poskytla prechodné obdobie alebo odškodnenie, spätnásobuje sumu paušálnej dane z prevádzkovania hracích automatov v herniach, zavádza pomernú daň zatažujúcu túto činnosť a zakazuje prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín, môžu byť

odôvodnené nalievavými dôvodmi všeobecného záujmu, iba pokiaľ vnútroštátny súd na konci celkového posúdenia okolností, za ktorých bola prijatá a uplatňovaná taká právna úprava, dospeje k záveru, že táto právna úprava:

- skutočne sleduje ciele týkajúce sa ochrany spotrebiteľov pred závislosťou na hrách a predchádzania trestnej činnosti a podvodov spojených s hrami, pričom samotná skutočnosť, že obmedzenie hazardných hier je akcesoricky prostredníctvom zvýšenia daňových príjmov, prínosom pre rozpočet predmetného členského štátu, nebráni tomu, aby toto obmedzenie bolo odôvodnené tým, že v prvom rade skutočne sleduje takéto ciele,
- sleduje tie isté ciele koherentne a systematicky a
- spĺňa požiadavky vyplývajúce zo všeobecných zásad práva Únie, najmä zásady právnej istoty a ochrany legitímnej dôvery, ako aj z práva vlastníť majetok.

(pozri bod 92, bod 3 výroku)

5. Článok 1 bod 11 smernice 98/34, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti, zmenenej a doplnenej smernicou 2006/96, sa má vykladať tak, že:

- ustanovenia vnútroštátnej právnej úpravy, ktorá spätnásobuje sumu paušálnej dane, ktorá sa platí za prevádzkovanie hracích automatov v herniach a ktorá navyše zavádza pomernú daň z tej istej činnosti, nepredstavujú „technické predpisy“ v zmysle tohto ustanovenia a
- ustanovenia vnútroštátnej právnej úpravy, ktoré zakazujú prevádzkovanie hracích automatov mimo kasín, predstavujú „technické predpisy“ v zmysle uvedeného ustanovenia, ktorých návrhy musia byť predmetom oznámenia uvedeného v článku 8 ods. 1 prvom pododseku tejto smernice.

(pozri bod 100, bod 4 výroku)

6. Článok 56 ZFEÚ má za cieľ priznať práva jednotlivcom takým spôsobom, že ich porušenie členským štátom, a to aj v dôsledku legislatívnej činnosti tohto štátu, zakladá právo jednotlivcov na získanie náhrady škody, ktorá vznikla v dôsledku tohto porušenia, od tohto členského štátu, pokiaľ je uvedené porušenie dostatočne závažné a medzi týmto porušením a spôsobenou škodou existuje priama príčinná súvislosť, čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu.

(pozri bod 106, bod 5 výroku)

7. Články 8 a 9 smernice 98/34, ktorou sa stanovuje postup pri poskytovaní informácií v oblasti technických noriem a predpisov, ako aj pravidiel vzťahujúcich sa na služby informačnej spoločnosti, zmenenej a doplnenej smernicou 2006/96, nemajú za cieľ priznať práva jednotlivcom, takže ich porušenie členským štátom nezakladá právo jednotlivcov na získanie náhrady škody, ktorá vznikla v dôsledku tohto porušenia, od tohto členského štátu na základe práva Únie.

(pozri bod 110, bod 6 výroku)

8. Skutočnosť, že vnútroštátna právna úprava sa týka oblasti, ktorá patrí do právomoci členských štátov, nemá vplyv na odpovede na otázky položené vnútroštátnym súdom.

Členské štáty sú totiž povinné pri výkone svojej právomoci dodržiavať právo Únie a najmä základné práva zaručené Zmluvou, ktoré sa uplatňujú na situácie, ktoré patria do pôsobnosti práva Únie.

Za týchto okolností musia byť dôvody uvádzané členským štátom na podporu obmedzenia uvedených slobôd vykladané vo svetle základných práv, a to aj vtedy, ak sa toto obmedzenie týka oblasti, ktorá patrí do právomoci tohto členského štátu, pokiaľ predmetná situácia patrí do pôsobnosti práva Únie.

(pozri body 112, 113, 115, bod 7 výroku)